

Chương 8 : Sinh con và nuôi con

1. Khi mang thai

1-1. Nhận sổ tay sức khỏe Mẹ và Bé

Khi biết mình có thai hãy thông báo về việc có thai cho Khoa nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế và phúc lợi tổng hợp thành phố Miki) hoặc Khoa phúc lợi y tế (Trung tâm phúc lợi y tế Yokawa) để được nhận “Sổ tay sức khỏe Mẹ và Bé”. (Có Tiếng Anh, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Trung Quốc, Tiếng Tagalog, Tiếng Hàn Quốc, Tiếng Thái Lan, Tiếng Indonesia và Tiếng Việt Nam).



※ Khi đến bệnh viện hãy mang theo “Sổ tay sức khỏe Mẹ và Bé”. Trong sổ tay có ghi những điều quan trọng hay cần phải chú ý khi nuôi em bé. Cân nặng của bé hay tiêm chủng dự phòng (P25) sẽ được ghi trong sổ.

Khoa nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế và phúc lợi tổng hợp Thành phố Miki)

☎ 0794-86-0900

Khoa phúc lợi y tế (Trung tâm phúc lợi y tế Yokawa)

☎ 0794-72-2210

1-2. Khám sức khỏe sản phụ (chẩn đoán sức khỏe sản phụ)

Khi mang thai, hãy đến bệnh viện đăng ký “Khám sức khỏe sản phụ” để kiểm tra tình trạng sức khỏe. Có thể nhận được phiếu trợ cấp một phần tiền phí khám sức khỏe sản phụ tại Khoa nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế và phúc lợi tổng hợp Thành phố Miki) hoặc Khoa phúc lợi y tế (Trung tâm phúc lợi y tế Yokawa). Khi khám sức khỏe sản phụ hay khi sinh em bé tại bệnh viện bảo hiểm y tế sẽ không chi trả.

※ Số lần khám sức khỏe sản phụ.

Đến trước khi sinh có thể khám sức khỏe sản phụ khoảng 14 lần.

- Từ khi mang thai đến tuần 23, 4 tuần khám 1 lần.
- Từ tuần 24 đến tuần 35, 2 tuần khám 1 lần.
- Từ tuần 36 đến trước khi sinh mỗi tuần khám 1 lần.



1-3. Khám răng miệng sản phụ (Kiểm tra răng miệng cho sản phụ)

Trong thời gian mang thai, thai phụ có thể tham gia khám răng miệng sản phụ miễn phí (0 yên) 1 lần. Miễn phí (0 yên) kiểm tra sức khỏe và vệ sinh răng miệng.

1-4. Tư vấn

Khi gặp phải vấn đề lo lắng hay khó khăn trong quá trình mang thai hoặc sau khi sinh, bạn có thể trao đổi với chuyên viên tư vấn sức khỏe hay hộ sinh. Hãy trao đổi với Khoa nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế và phúc lợi tổng hợp Thành phố Miki) hoặc Khoa phúc lợi y tế (Trung tâm phúc lợi y tế Yokawa).

Hãy cùng nhau suy nghĩ về cách nuôi dạy trẻ.

○ “Cơ quan Tamapiyo Saron”

Bạn có thể trao đổi những phiền não, bất an về việc mang thai, sinh con hay nuôi dạy trẻ. Bạn có thể kết bạn với những người sinh con khoảng thời gian giống bạn. Có thể trò chuyện trong nhóm sản phụ.



○ “Tham vấn chuyên gia phát triển trẻ sơ sinh”

Trao đổi về ngôn ngữ của trẻ, sự phát triển và hành động của trẻ.

1-5. Các buổi thăm hỏi của các y tá và nữ hộ sinh y tế

Chuyên viên tư vấn sức khỏe hay hộ sinh sẽ đến nhà bạn, họ sẽ nói cho bạn biết những điều quan trọng hoặc cần trao đổi. Miễn phí (0 yên).

○ **Thăm sản phụ**

Trao đổi liên quan đến việc mang thai hay những dịch vụ có thể sử dụng.

○ **Thăm hỏi trẻ**

Đến thăm hỏi những gia đình có trẻ từ 0 đến 4 tháng tuổi. Bạn có thể hỏi những vấn đề liên quan đến việc chăm sóc trẻ, cân nặng của trẻ, khám sức khỏe cho trẻ sơ sinh, tiêm phòng hoặc về dịch vụ hỗ trợ nuôi dạy trẻ.

2. Khi em bé được sinh ra đời

2-1. Giấy khai sinh

Khi một trẻ em được sinh ra tại Nhật Bản, khoa công dân của tòa thị chính thành phố hay khoa đời sống công dân của chi nhánh Yokawa sẽ cấp “Giấy khai sinh”. “Giấy khai sinh” sẽ được cấp trong khoảng 14 ngày kể từ ngày sinh. Hãy thông báo việc sinh con cho Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán.

Dù được sinh ra tại Nhật Bản, nhưng khi bố và mẹ của bé đều là người nước ngoài thì bé sẽ không thể mang quốc tịch Nhật Bản.

Tòa thị chính thành phố Miki Khoa công dân ☎ 0794-82-2000

Chi nhánh Yokawa Khoa đời sống công dân ☎ 0794-72-0180



2-2. Nhận thẻ cư trú cho trẻ sơ sinh

Trong trường hợp cha và mẹ của trẻ sơ sinh đều là người nước ngoài, hãy trình giấy tờ đến Cục quản lý xuất nhập cảnh Osaka, chi cục Kobe để nhận “Thẻ cư trú” cho trẻ.

Khi xuất trình “Giấy khai sinh” tại tòa thị chính thành phố, sẽ nhận được “Giấy chứng nhận khai sinh” và “Bản sao phiếu cư dân” hoặc “Giấy chứng nhận phiếu cư dân”

Trong vòng 30 ngày kể từ ngày sinh, phải mang giấy tờ được nhận từ tòa thị chính Thành Phố đi làm thủ tục xin tư cách lưu trú cho trẻ.

2-3. Tiền được nhận từ bảo hiểm

Mỗi một trẻ em được sinh ra sẽ được nhận 420.000 yên “Tiền hỗ trợ sinh và chăm sóc trẻ” được trích xuất từ bảo hiểm sức khỏe.

Nếu nghỉ việc vì lý do sinh con sẽ được nhận “Trợ cấp thai sản” từ “Bảo hiểm sức khỏe”.

Nếu nghỉ việc vì lý do nuôi dạy trẻ sẽ được nhận “Trợ cấp nghỉ chăm sóc trẻ” từ “Bảo hiểm việc làm”.

2-4. Kiểm tra sức khỏe sản phụ

Sau 2 tuần, 1 tháng hoặc thời gian ngắn sau sinh, bạn hãy đến bệnh viện để đăng ký “Kiểm tra sức khỏe sản phụ”. Có thể được nhận phiếu trợ cấp một phần tiền phí từ Khoa nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế và phúc lợi tổng hợp Thành phố Miki) hoặc Khoa phúc lợi y tế (Trung tâm phúc lợi y tế Yokawa).

Khoa nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế và phúc lợi tổng hợp Thành phố Miki)

☎ 0794-86-0900

Khoa phúc lợi y tế (Trung tâm phúc lợi y tế Yokawa)

☎ 0794-72-2210

3. Trợ cấp trẻ em

Người nuôi dạy trẻ em ở Nhật có thể nhận được tiền trợ cấp đến khi trẻ 15 tuổi và tốt nghiệp trung học.

Khi bạn sinh con hoặc chuyển nhà hãy đăng ký với Khoa nuôi dưỡng trẻ em của Tòa thị chính Thành Phố hoặc khoa đời sống công dân của chi nhánh Yokawa.

Tuổi của trẻ	Tiền nhận trong 1 tháng
Từ 0 đến 3 tuổi	15,000 yên.
Từ 3 tuổi đến hết tiểu học	Con đầu. Con thứ 2 10,000 yên. Con thứ 3 trở đi 15,000 yên.
Học sinh trung học	10,000 yên.
Trường hợp vượt quá giới hạn thu nhập (Khi có thu nhập cao) 1 trẻ sẽ được nhận	5,000 yên.

Tòa thị chính thành phố Miki Khoa nuôi dưỡng trẻ em

☎ 0794-82-2000

Chi nhánh Yokawa Khoa đời sống công dân

☎ 0794-72-0180



4. Nuôi dạy con cái

4-1. Khám sức khỏe trẻ sơ sinh

Bạn có thể đăng ký “**Khám sức khỏe trẻ sơ sinh**” miễn phí (0 yên) tại Tòa thị chính Thành phố để kiểm tra kích thước cơ thể hoặc tình trạng cơ thể của trẻ. Bạn có thể trao đổi những vấn đề lo lắng hoặc những việc không hiểu. Hãy đăng ký “**Khám sức khỏe trẻ sơ sinh**” khi trẻ 4 tháng, 1 năm 6 tháng, 3 tuổi và 5 tuổi.



Khoa nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế và phúc lợi tổng hợp Thành phố Miki)

☎ 0794-86-0900

Khoa phúc lợi y tế (Trung tâm phúc lợi y tế Yokawa)

☎ 0794-72-2210

4-2. Tiêm chủng dự phòng (tiêm chủng để phòng tránh bệnh)

Hãy đăng ký **tiêm chủng dự phòng** để trẻ không bị mắc bệnh. Bạn có thể đăng ký **tiêm chủng dự phòng BCG**, 4 loại hỗn hợp, viêm não Nhật Bản cho trẻ.

Những người đã nộp giấy khai sinh sẽ nhận được phiếu kiểm tra sơ bộ (phiếu điều tra tiền sử bệnh trước khi **tiêm chủng dự phòng**).

Đối với người mới chuyển đến, hãy mang sổ tay sức khỏe mẹ và bé đến Khoa nâng cao sức khỏe (Trung tâm y tế và phúc lợi tổng hợp Thành phố Miki) hoặc Khoa phúc lợi y tế (Trung tâm phúc lợi y tế Yokawa) để biết thêm thông tin.

Trường hợp **tiêm chủng dự phòng** chưa kết thúc sẽ nhận được phiếu kiểm tra sơ bộ (phiếu điều tra tiền sử bệnh trước khi **tiêm chủng dự phòng**).

4-3. Trợ cấp y tế trẻ em (hỗ trợ chi phí y tế cho trẻ em)

Trẻ từ 0 tuổi đến trung học năm 3 sẽ được Thành phố chi trả toàn bộ số tiền tham gia khám bệnh tại cơ sở y tế (trong phạm vi của bảo hiểm).

Tòa thị chính thành phố Miki Khoa bảo hiểm y tế ☎ 0794-82-2000

4-4. Trẻ em trước khi bước vào bậc tiểu học

Những trẻ dưới 6 tuổi trước khi vào bậc tiểu học có thể gửi trẻ tại nhà trẻ, mẫu giáo, trường mầm non có giấy chứng nhận. Tiền phí giữ trẻ tại nhà trẻ, trường mẫu giáo, trường mầm non có giấy chứng nhận sẽ được miễn phí (0 yên) cho những trẻ từ 3 tuổi (tròn 3 tuổi tính từ ngày 1 tháng 4 trở đi) đến 5 tuổi.



○ Tư vấn tuyển sinh của Nhà trẻ cho trẻ dưới 3 tuổi, trường mầm non có giấy chứng nhận (đối tượng là trẻ từ 0 tuổi đến trước khi vào tiểu học).

○ Tư vấn tuyển sinh của trường mầm non (đối tượng từ 4 đến 5 tuổi).

Hội đồng giáo dục thành phố Miki Khoa giáo dục và chăm sóc trẻ ☎ 0794-82-2000

4-5. Thời gian sau giờ học chính

Trẻ có phụ huynh đi làm, có thể sử dụng “**Thời gian sau giờ học chính**” khi kết thúc giờ học chính. Có người trông trẻ để trẻ có thể vừa chơi đùa một cách an toàn vừa có thể làm bài tập.